



SALA STAMPA DELLA SANTA SEDE **BOLLETTINO**

HOLY SEE PRESS OFFICE BUREAU DE PRESSE DU SAINT-SIÈGE PRESSEAMT DES HEILIGEN STUHL
OFICINA DE PRENSA DE LA SANTA SEDE SALA DE IMPRENSA DA SANTA SÉ
BIURO PRASOWE STOLICY APOSTOLSKIEJ دار الصحافة التابعة للكرسي الرسولي

N. 0689

Venerdì 13.09.2024

Viaggio Apostolico di Sua Santità Francesco in Indonesia, Papua Nuova Guinea, Timor-Leste, Singapore (2 - 13 settembre 2024) – Cerimonia di congedo da Singapore presso l'Aeroporto Internazionale "Changi", Telegramma al Presidente della Repubblica di Singapore e Telegrammi ai Capi di Stato nel volo aereo da Singapore a Roma

Cerimonia di congedo da Singapore all'Aeroporto Internazionale "Changi"

Telegramma al Presidente della Repubblica di Singapore

Telegrammi ai Capi di Stato nel volo aereo da Singapore a Roma

Cerimonia di congedo da Singapore all'Aeroporto Internazionale "Changi"

Al termine dell'Incontro interreligioso con i Giovani nel *Catholic Junior College*, il Santo Padre Francesco ha raggiunto in auto l'Aeroporto Internazionale "Changi" dove, alle ore 11.55 (5.55 ora di Roma), ha avuto luogo la cerimonia di congedo da Singapore.

Al Suo arrivo, il Papa è stato accolto dal Ministro della Cultura, della Comunità e della Gioventù, S.E. il Signor Edwin Tong. Dopo aver salutato il Seguito locale e la Delegazione di Singapore, è salito a bordo di un A350 di *Singapore Airlines* per rientrare in Italia.

L'aereo con a bordo il Santo Padre di ritorno dal Viaggio Apostolico in Indonesia, Papua Nuova Guinea, Timor-Leste, Singapore, decollato dall'Aeroporto Internazionale "Changi" di Singapore alle ore 12.25 (6.25 ora di Roma), è atterrato all'Aeroporto Internazionale *Leonardo da Vinci* di Roma Fiumicino alle ore 18.46.

[01376-IT.01]

Telegramma al Presidente della Repubblica di Singapore

Subito dopo la partenza, il Santo Padre Francesco ha fatto pervenire al Presidente della Repubblica di

Singapore, S.E. il Signor Tharman Shanmugaratnam, il seguente telegramma:

HIS EXCELLENCY THARMAN SHANMUGARATNAM

PRESIDENT OF THE REPUBLIC OF SINGAPORE

SINGAPORE

AS I RETURN TO ROME AT THE CONCLUSION OF MY APOSTOLIC JOURNEY, I WISH TO EXPRESS A PROFOUND SENSE OF GRATITUDE TO YOUR EXCELLENCY, THE AUTHORITIES AND THE CITIZENS OF SINGAPORE FOR THE WARM RECEPTION AND GENEROUS HOSPITALITY OFFERED TO ME THROUGHOUT MY VISIT. ASSURING YOU OF MY PRAYERS FOR THE PEACE, UNITY AND WELLBEING OF THE NATION, I WILLINGLY INVOKE UPON ALL SINGAPOREANS AN ABUNDANCE OF DIVINE BLESSINGS.

FRANCISCUS

[01346-EN.01] [Original text: English]

Telegrammi ai Capi di Stato nel volo aereo da Singapore a Roma

Nel corso del viaggio aereo da Singapore a Roma, sorvolando l'Indonesia, la Malesia, la Thailandia, il Myanmar, l'India, il Pakistan, l'Afghanistan, il Tagikistan, l'Uzbekistan, il Turkmenistan, l'Azerbaijan, la Georgia, la Turchia, la Grecia e l'Albania e rientrando infine in Italia, Papa Francesco ha fatto pervenire ai Capi di Stato i seguenti telegrammi:

Sorvolo Malesia

HIS MAJESTY SULTAN IBRAHIM ISMAIL IBNI ALMARHUM SULTAN ISKANDAR

YANG DI-PERTUAN AGONG XVII OF MALAYSIA

FLYING BACK TO ROME FOLLOWING MY APOSTOLIC JOURNEY TO SINGAPORE, I WILLINGLY RENEW MY PRAYERFUL GOOD WISHES TO YOUR MAJESTY AND THE PEOPLE OF MALAYSIA, AND I INVOKE UPON YOU ALL DIVINE BLESSINGS OF SOLIDARITY AND JOY.

FRANCISCUS

Sorvolo Thailandia

HIS MAJESTY MAHA VAJIRALONGKORN RAMA X

KING OF THAILAND

BANGKOK

RETURNING TO ROME AFTER MY APOSTOLIC JOURNEY TO SINGAPORE, I EXTEND GOOD WISHES TO YOUR MAJESTY AND THE THAI PEOPLE. PRAYING THAT THE COUNTRY WILL BE GRANTED THE GIFTS OF PEACE AND WELLBEING, I INVOKE UPON YOU ALL ABUNDANT DIVINE BLESSINGS.

FRANCISCUS

Sorvolo India

HER EXCELLENCY DROUPADI MURMU

PRESIDENT OF THE REPUBLIC OF INDIA

NEW DELHI

I OFFER MY GREETINGS TO YOUR EXCELLENCY AND YOUR FELLOW CITIZENS AS I FLY OVER INDIA AT THE CONCLUSION OF MY APOSTOLIC JOURNEY TO SINGAPORE. PRAYING THAT THE NATION WILL BE GENEROUSLY BLESSED, I WILLINGLY INVOKE abundant DIVINE GIFTS UPON ALL INDIANS.

FRANCISCUS

Sorvolo Pakistan

HIS EXCELLENCY ASIF ALI ZARDARI

PRESIDENT OF THE ISLAMIC REPUBLIC OF PAKISTAN

ISLAMABAD

TRAVELLING THROUGH YOUR AIRSPACE AS I RETURN TO ROME AFTER MY APOSTOLIC JOURNEY TO SINGAPORE, I SEND CORDIAL WISHES TO YOUR EXCELLENCY AND THE PAKISTANI PEOPLE. PLEASE BE ASSURED OF MY PRAYERS THAT THE ALMIGHTY WILL BESTOW UPON THE NATION ABUNDANT BLESSINGS.

FRANCISCUS

Sorvolo Tagikistan

HIS EXCELLENCY EMOMALI RAHMON

PRESIDENT OF THE REPUBLIC OF TAJIKISTAN

DUSHANBE

I EXTEND GOOD WISHES TO YOUR EXCELLENCY AND YOUR FELLOW CITIZENS AS I FLY ACROSS TAJIKISTAN AT THE END OF MY APOSTOLIC JOURNEY TO SINGAPORE. I OFFER MY PRAYERS THAT THE NATION WILL BE GRACED WITH WELLBEING AND PEACE, AND I WILLINGLY INVOKE DIVINE BLESSINGS UPON YOU ALL.

FRANCISCUS

Sorvolo Uzbekistan

HIS EXCELLENCY SHAVKAT MIRZIYOYEV

PRESIDENT OF THE REPUBLIC OF UZBEKISTAN

TASHKENT

FLYING OVER YOUR COUNTRY ON MY RETURN TO ROME AFTER MY APOSTOLIC JOURNEY TO SINGAPORE, I OFFER CORDIAL GREETINGS TO YOUR EXCELLENCY AND THE PEOPLE OF UZBEKISTAN, AND I WILLINGLY INVOKE DIVINE BLESSINGS UPON THE NATION.

FRANCISCUS

Sorvolo Turkmenistan

HIS EXCELLENCY SERDAR BERDIMUHAMEDOV

PRESIDENT OF TURKMENISTAN

ASHGABAT

I SEND GREETINGS TO YOUR EXCELLENCY AND THE PEOPLE OF TURKMENISTAN AS I PASS OVER YOUR COUNTRY FOLLOWING MY APOSTOLIC JOURNEY TO SINGAPORE, PLEASE BE ASSURED OF MY PRAYERS THAT THE ALMIGHTY WILL BESTOW UPON THE NATION ABUNDANT BLESSINGS OF PEACE AND WELLBEING.

FRANCISCUS

Sorvolo Azerbaijani

HIS EXCELLENCY ILHAM ALIYEV

PRESIDENT OF THE REPUBLIC OF AZERBAIJAN

BAKU

FOLLOWING MY APOSTOLIC JOURNEY TO SINGAPORE, I WILLINGLY SEND CORDIAL GOOD WISHES TO YOU AND ALL YOUR FELLOW CITIZENS AS I FLY OVER AZERBAIJAN, TOGETHER WITH THE ASSURANCE OF MY PRAYERS FOR THE UNITY AND CONCORD OF THE NATION.

FRANCISCUS

Sorvolo Georgia

HER EXCELLENCY SALOME ZOURABICHVILI

PRESIDENT OF GEORGIA

TBILISI

AS I RETURN TO ROME HAVING CONCLUDED MY APOSTOLIC JOURNEY TO SINGAPORE, I OFFER MY GREETINGS TO YOUR EXCELLENCY AND YOUR FELLOW CITIZENS. ASSURING YOU OF MY PRAYERS, I INVOKE UPON THE PEOPLE OF GEORGIA ALMIGHTY GOD'S BLESSINGS.

FRANCISCUS

Sorvolo Turchia

HIS EXCELLENCY RECEP TAYYIP ERDOĞAN

PRESIDENT OF THE REPUBLIC OF TÜRKİYE

ANKARA

I ONCE AGAIN SEND CORDIAL GREETINGS TO YOUR EXCELLENCY AS I FLY OVER TÜRKİYE ON MY RETURN JOURNEY FROM SINGAPORE TO ROME, AND I PRAY THAT THE NATION WILL BE BLESSED WITH THE ALMIGHTY'S GIFTS OF PEACE AND WELLBEING.

FRANCISCUS

Sorvolo Grecia

HER EXCELLENCY KATERINA SAKELLAROPOULOU

PRESIDENT OF THE HELLENIC REPUBLIC

ATHENS

I EXTEND WARM GREETINGS TO YOUR EXCELLENCY AND YOUR FELLOW CITIZENS AS I FLY OVER GREECE EN ROUTE TO ROME AT THE CONCLUSION OF MY APOSTOLIC JOURNEY TO SINGAPORE, AND I INVOKE UPON YOU ALL AN ABUNDANCE OF ALMIGHTY GOD'S BLESSINGS.

FRANCISCUS

Sorvolo Albania

HIS EXCELLENCY BAJRAM BEGAJ

PRESIDENT OF THE REPUBLIC OF ALBANIA

TIRANA

FLYING THROUGH ALBANIAN AIRSPACE AS I RETURN TO ROME AFTER MY APOSTOLIC JOURNEY TO SINGAPORE, I SEND GOOD WISHES TO YOUR EXCELLENCY AND TO ALL ALBANIANS, AND I WILLINGLY INVOKE UPON THE NATION THE ALMIGHTY'S BLESSINGS OF HARMONY AND JOY.

FRANCISCUS

Arrivo – Italia

A SUA ECCELLENZA

ON. SERGIO MATTARELLA

PRESIDENTE DELLA REPUBBLICA ITALIANA

PALAZZO DEL QUIRINALE ROMA

AL RIENTRO DAL VIAGGIO APOSTOLICO IN ASIA E OCEANIA, DOVE HO AVUTO LA GIOIA DI INCONTRARE COMUNITA' CRISTIANE RADICATE IN UNA PROFONDA FEDE, COLME DI FERVORE E DI GENEROSA DEDIZIONE AL VANGELO, APPREZZANDO LA TESTIMONIANZA DI POPOLI RICONCILIATI E ANCORATI A SALDE TRADIZIONI SPIRITUALI, SONO GRATO A DIO PER L'ESPERIENZA ECCLESIALE ED INTERRELIGIOSA VISSUTA ED ESPRIMO DI CUORE A LEI, SIGNOR PRESIDENTE, ED ALLA DILETTA NAZIONE ITALICA UN AFFETTUOSO PENSIERO UNITO ALLA PREGHIERA AL PADRE CELESTE PER IL BENE ED IL PROGRESSO DI TUTTO IL PAESE.

FRANCESCO

[01347-XX.01] [Testo originale: Plurilingue]

[B0689-XX.02]
